

KPC®

MANUEL DE L'UTILISATEUR



DÉBROUSSAILLEUSE SAC À DOS KDS 52

TABLE DES MATIÈRES

Introduction / Caractéristiques techniques.

Étiquettes de sécurité.

Normes de sécurité et précautions.

Description.

Montage.

Normes de sécurité pour un fonctionnement correct.

Coupe avec tête de nylon.

Coupe avec lame.

Combustible et mélange d'huile.

Préparatifs avant la mise en service.

Fonctionnement.

Maintenance.

Maniement - Transport / Emmagasinage pour une longue période de temps.

Localisation de pannes.

Guide pour la localisation de pannes.



INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre débroussailleuse. Dans ce manuel, on explique comment utiliser correctement cette machine. Avant de mettre en fonctionnement la débroussailleuse lire avec attention ce manuel.

Utiliser la débroussailleuse en suivant toutes les instructions de sécurité.

Les spécifications de la machine peuvent évoluer et, par conséquent, votre débroussailleuse peut différer un peu de la description de ce manuel.

----CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES----

	MODÈLE	KDS 52 (SAC À DOS)
Unité	Transfert de puissance.	Embrayage centrifuge automatique, ressort conique, axe flexible.
	Vitesse maximale de l'axe de l'engrenage / vitesse du moteur (r/min)	7000/9000
	Vitesse au ralenti (r/min)	2500+150
	Valeur de vibration dans chaque guidon.	≤7.5 (m/s)
	Valeur de la pression du son (selon la Norme EN ISO 11806:1997, EN 27917:1987)	≤105[dB(A)]
	Valeur de la puissance du son (selon la norme ISO 10884)	≤120[dB(A)]
	Coefficient de réduction.	17: 22
	Direction de rotation de la lame.	Dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (vu depuis la partie supérieure)
	Type de guidon.	Poignée "D"
	Poids (kg)	10.6
Moteur	Nom du moteur.	1E44F-2A
	Type.	Moteur vertical, en essence, de 2 temps, réfrigéré par air; valve de piston.
	Cylindrée (ml)	51.7
	Puissance maximale (kW/r/min)	1.44/6500
	Carburateur	Type diaphragme
	Allumage	Allumage électronique sans contact
	Méthode de démarrage	Lanceur
	Combustible	Mélange d'essence avec de l'huile lubrifiante (coefficient de 25:1)
	Capacité du réservoir du combustible (L)	1,1
Poids (kg)	4.2	
	Longueur de la section du tuyau principal (mm)	1444
	Longueur de l'axe de transmission (mm)	1476
	Lames standard	CG420-2 255mm 3-lames (255x1.4)

Caractéristiques techniques exposées à des modifications sans préavis.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Cette débroussailleuse est composée d'un outil de coupe qui tourne à très haute vitesse, par conséquent, il faut suivre toutes les mesures de sécurité afin de réduire le risque de lésions personnelles.

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service.



Ce symbole est accompagné des mots **AVERTISSEMENT** et **DANGER** et vous prévient sur une action qui peut vous provoquer une **LÉSION GRAVE**. Il faut respecter les prescriptions de sécurité.



LIRE ET COMPRENDRE intégralement le présent manuel de l'utilisateur.



PROTÉGER VOS YEUX ET VOTRE OUIE.



ARRÊTER LE MOTEUR et **ÊTRE SÛR** que l'outil de coupe soit arrêté avant de nettoyer, d'enlever ou d'ajuster la lame.



AVERTISSEMENT: Il ne faut pas modifier l'accessoire de coupe.
L'utilisation inappropriée de la lame peut provoquer des **LÉSIONS GRAVES**.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Le pot d'échappement du moteur contient des substances chimiques qui peuvent vous provoquer des maladies et nuire votre santé. Il faut être très attentif à l'utilisation de l'appareil.

Les spécifications, descriptions et illustrations de ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent inclure un équipement additionnel et des accessoires.



NORMES DE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Il faut lire attentivement les prescriptions de sécurité. Suivre impérativement ces normes générales : Une personne qui travaille pour la première fois avec l'appareil doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité - ou participer à un stage de formation.

- Utiliser toujours des lunettes de protection – risque de blessure par des objets soulevés par le déplacement d'air ou projetés. Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement du dispositif. Ne pas porter une écharpe, une cravate ou des bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque)...

Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale.

- S'assurer du parfait ajustement des pièces de la machine (boulons, écrous, vis, etc.) ainsi que de l'aspect général de l'appareil. Effectuer les réparations pertinentes ou les remplacements des pièces avant la mise en route de la débroussailleuse.

- UTILISER EXCLUSIVEMENT des pièces d'origine, sinon des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée.

- Maintenir les poignées de la débroussailleuse propres et sèches (sans huile ni autres salissures).

- Utiliser les poignées et la courroie pour tondre la pelouse.

- Ne pas fumer en travaillant ou lors du ravitaillement - risque d'incendie.

- Le combustible est extrêmement inflammable. Rester à une distance suffisante de toute flamme ou source d'inflammation. Ravitailler dans un endroit bien aéré.

- Stocker le carburant uniquement dans des containers réglementaires.

- Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir à carburant pendant que le moteur soit en fonctionnement.

- Ne pas faire d'ajustement avec le moteur en marche –risque de blessure. Travailler toujours sur une superficie nivelée.

- Ne pas utiliser la débroussailleuse en cas de panne. Ne pas enlever les protections de la machine – risque de lésions graves pour l'utilisateur – risque d'endommager la machine.
- Vérifier la zone de travail et enlever tout obstacle qui puisse s'accrocher à la tête de nylon. Enlever également n'importe quel objet qui puisse être éjecté.
- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes à moins de 15 mètres de la zone de travail – risque d'objets projetés et de blessures.
- Interdit de vous éloigner de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement – risque de danger.
- Utiliser cette débroussailleuse- suivant les outils de coupe assignés- pour faucher de l'herbe, ou pour couper des plantes sauvages, des buissons, des broussailles, des arbustes...
- Ne pas soulever beaucoup la machine. Toujours se tenir dans une position stable et sûre.
- Quand la machine soit en fonctionnement, éloignez vos mains et vos pieds de la tête de nylon – risque de blessures.
- Ne pas utiliser cette machine pour nettoyer des décombres.
- L'utilisateur doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique. Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool, ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.
- Utiliser la tête de coupe en nylon. Si vous trouvez un obstacle lorsque vous utilisez la débroussailleuse, arrêter le moteur et vérifier la tête de coupe. Ne pas utiliser une tête de coupe endommagée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Les poussières, les vapeurs et les fumées dégagées au cours du travail peuvent nuire la santé. Travailler toujours dans un endroit bien aéré.
- La débroussailleuse doit être toujours en bon état. Nettoyer la machine, spécialement le réservoir du combustible, les zones autour et le filtre à air.
- Ne pas toucher la tête de coupe en nylon quand le moteur est en fonctionnement. Assurez-vous d'avoir arrêté le moteur auparavant - risque de blessures.
- Arrêter la débroussailleuse lors du transport de la machine – risque de blessures.

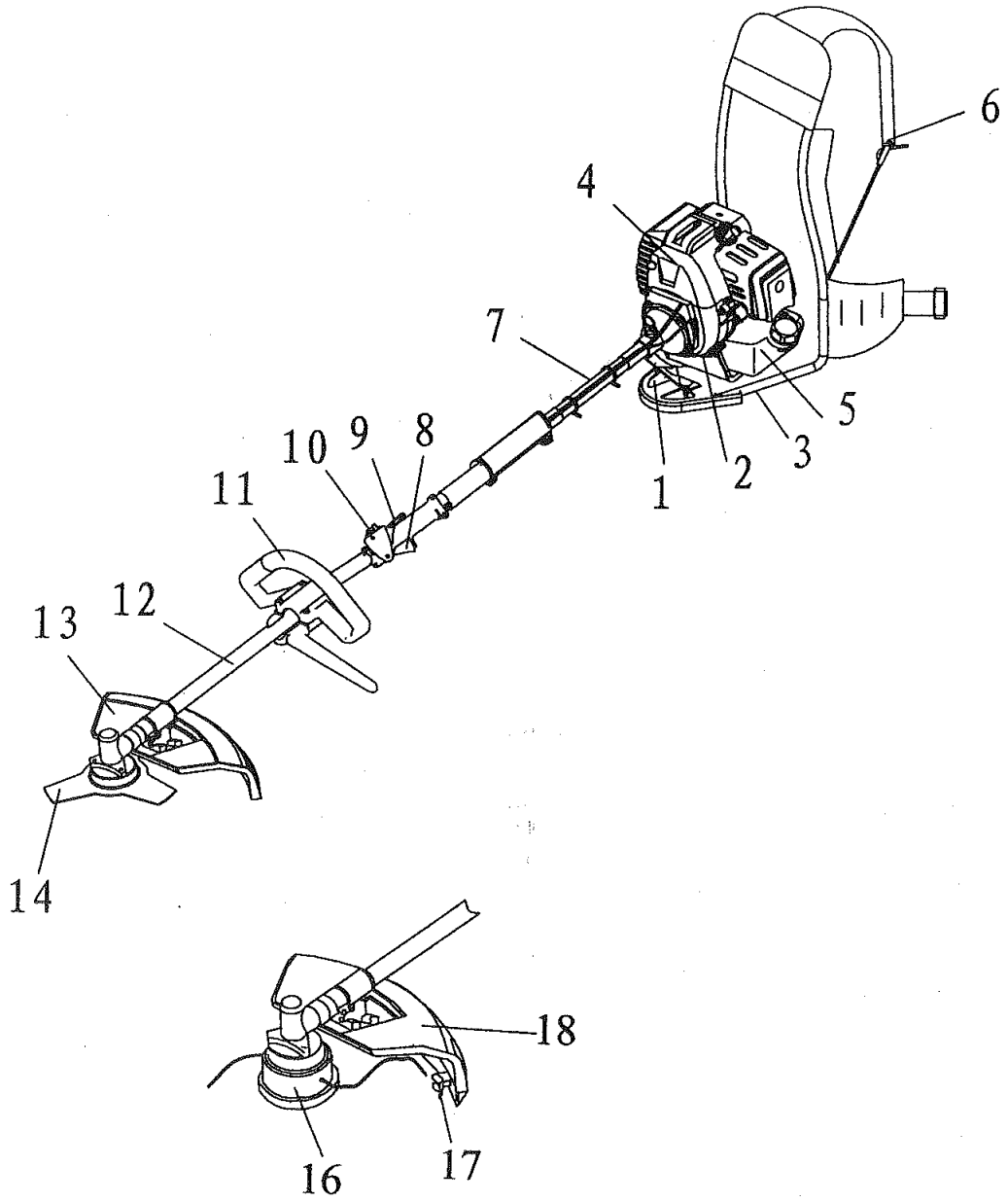
- Attention avec les pièces mal ajustées ou très chaudes. Si un problème survient, arrêter la machine immédiatement et vérifier. Si nécessaire, contacter le service technique autorisé.
- Ne pas toucher les pièces chaudes de la machine quand elle est en fonctionnement : silencieux, bougie, câble à haute tension. Après l'arrêt du moteur, le silencieux reste chaud -ne pas toucher !
- Faire attention avec l'utilisation de la débroussailleuse un jour de pluie. Il se peut que le sol glisse et vous risquez de tomber et vous blesser. Si vous tombez ou glissez libérer immédiatement le levier d'accélérateur.
- Avant d'ajuster ou d'effectuer les tâches de maintenance, arrêter le moteur et débrancher le câble de la bougie d'allumage.
- Si vous devez emmagasiner la débroussailleuse pendant une longue période de temps, vider le combustible du réservoir et le carburateur, nettoyer les pièces et ranger l'appareil dans un endroit sûr.
- Effectuer des vérifications quotidiennes pour être sûr que la machine fonctionne correctement. Si vous souhaitez effectuer une vérification plus exhaustive, contacter votre fournisseur.
- Éloigner la débroussailleuse de toute source de chaleur- risque d'incendie.
- Il a été rapporté que, chez certaines personnes, les vibrations produites par les outils à main motorisés peuvent contribuer au développement d'une affection appelée syndrome de Raynaud. Les symptômes peuvent inclure des picotements, la sensibilisation et le blanchissement des doigts et sont habituellement provoqués par l'exposition au froid. L'hérédité, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, la fumée et les habitudes de travail sont tous des facteurs considérés comme contribuant au développement de ces symptômes. Il n'existe actuellement aucune preuve qu'un certain type de vibration ou le degré d'exposition contribue réellement au développement de cette affection. Certaines mesures, susceptibles de réduire les effets des vibrations, peuvent être prises par l'opérateur :
 - a) Garder le corps au chaud par temps froid. Pendant l'utilisation, porter des gants afin de tenir les mains et les poignets au chaud. Il a été établi que le froid est l'une des principales causes du symptôme de Raynaud.
 - b) Après chaque période d'utilisation, faire des exercices pour accroître la circulation.
 - c) Faire des poses fréquentes. Limiter la durée d'exposition quotidienne.
 - d) Garder l'outil bien entretenu, toutes les pièces de boulonnerie serrées et remplacer les pièces usées. En cas d'apparition de l'un ou plusieurs symptômes décrits ci-dessus, cesser d'utiliser l'outil et consulter un médecin.

- Utiliser un dispositif antibruit, par exemple, des capsules protège oreilles. Être exposé à un bruit fort pendant une longue période de temps peut provoquer une perte d'audition partielle voire totale.

Pour les travaux de dépressage, la coupe de broussailles assez haute et chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente, porter un casque. Porter une visière pour la protection du visage.

- Porter des gants robustes. Les gants diminuent la transmission des vibrations.

- **AVERTISSEMENT** : La zone de travail n'est pas sécurisée jusqu'à l'arrêt complet de la machine.





DESCRIPTION

MANUEL D'INSTRUCTIONS.

Conserver précieusement le manuel d'instructions pour pouvoir le relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions risque d'occasionner un accident grave, voire même mortel.

1. EMBRAYAGE.

2. SUPPORT DU MOTEUR.

3. SIÈGE À MOTEUR.

4. MOTEUR ESSENCE.

5. RÉSERVOIR DU COMBUSTIBLE – Il contient du combustible et le filtre du combustible.

6. COURROIE DE FIXATION.

7. ASSEMBLAGE.

8. ACCÉLÉRATEUR.

9. LE BLOCAGE DE GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR. La gâchette d'accélérateur doit revenir automatiquement en position de ralenti, sous l'effet de son ressort.

10. INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE.

11. POIGNÉE.

12. BARRE DE TRANSMISSION.

13. BOÎTE À ENGRENAGES.

14. LAME.

16. TÊTE DE COUPE DE NYLON .

17. TÊTE DE COUPE – Couper le fil de nylon afin d'ajuster la longueur de celui-ci (longueur conseillée - 17,8 cm). À chaque fois que la tête frappe contre le sol, le fil avance. Ne pas manier l'appareil sans la tête de coupe, car le fil sera très long (plus de 17,8 cm.) et la vitesse d'opération va réduire la vitesse

du moteur et va provoquer que le moteur augmente ses révolutions ou qu'il tombe en panne.

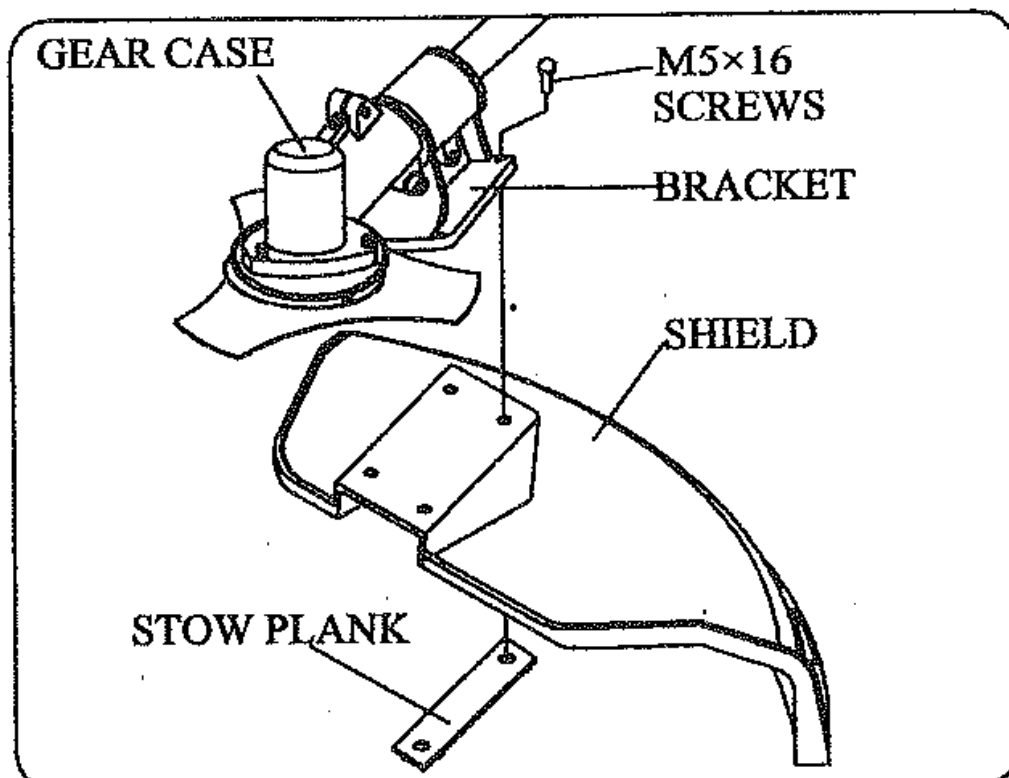
18. PROTECTEUR DE COUPE – Dispositif monté au-dessus de l'accessoire de coupe. Il protège l'utilisateur des objets projetés. N'utiliser jamais la machine sans le protecteur – risque de blessures par les éclats de l'outil projetés.

MONTAGE

INSTALLATION DU PROTECTEUR EN PLASTIQUE

Placer le capot protecteur de sécurité dans l'axe avec les douilles et les vis fournis avec l'appareil.

Ajuster les vis après avoir placé les douilles dans la position correcte.



gear case = Boîte de vitesse.

Screws = Vis.

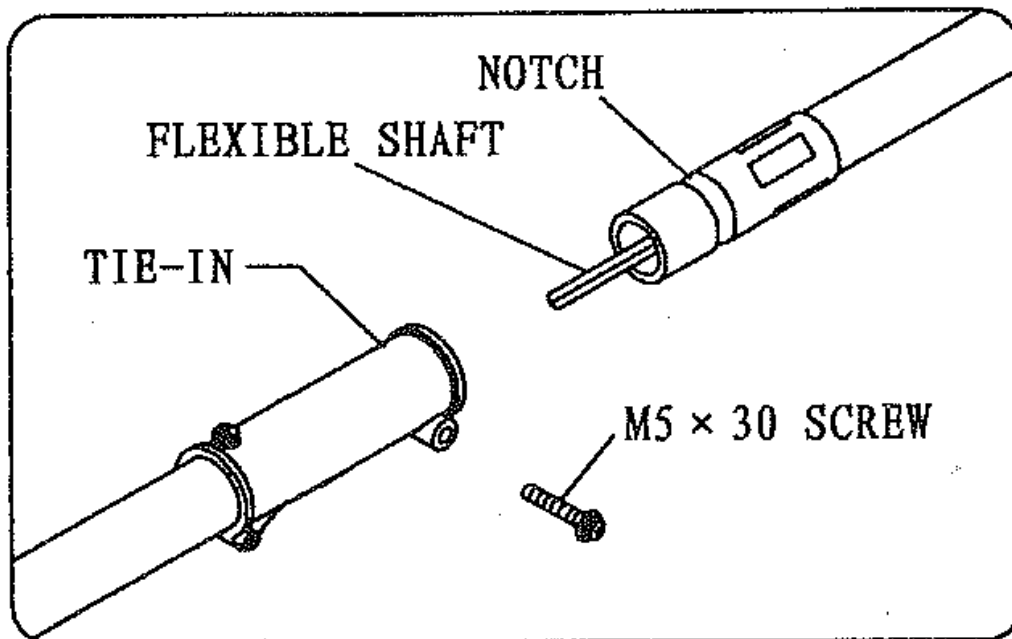
Bracket = Douille.

Shield = Protecteur.

Stow plank = Fixation du protecteur.

INSTALLATION DU CÂBLE FLEXIBLE ET DE LA TRANSMISSION

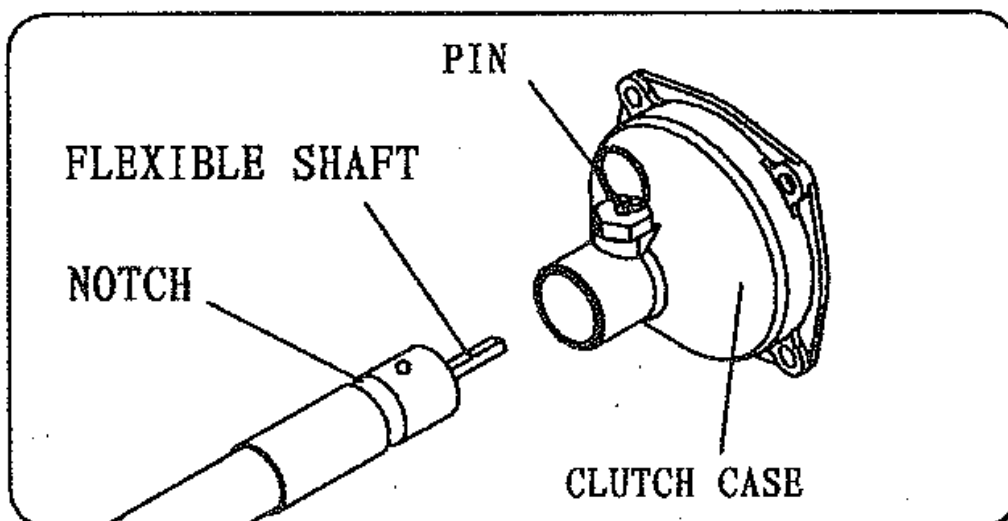
Placer l'axe flexible de tête carrée dans le trou carré de l'adaptateur et serrer la vis M5x20.



Notch = Encoche.
 Flexible shaft = Axe flexible.
 Tie-in = Point d'ajustement.
 Screw M5x30 = Vis M5x30.

INSTALLATION COMPLÈTE DE L'AXE FLEXIBLE ET DE L'EMBRAYAGE

Placer l'axe flexible de tête carrée dans le trou carré, soulever le boulon, ajuster l'axe flexible et remettre le boulon.



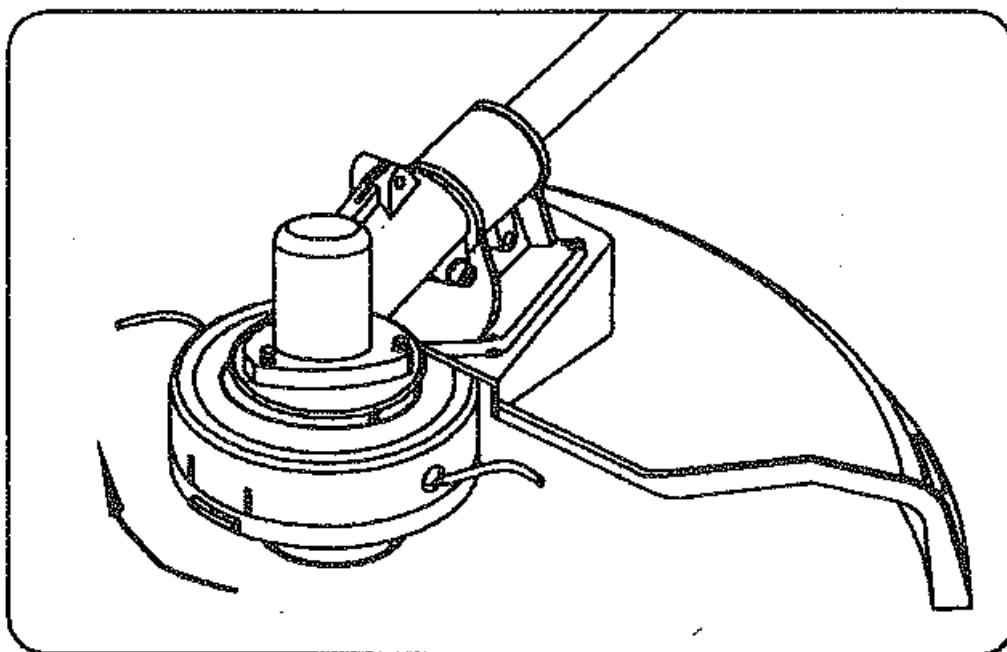
Pin = Boulon.
 Flexible shaft = Axe flexible.
 Notch = Encoche.
 Clutch case = Boîte d'Embrayage.

AVERTISSEMENT  **PRÉCAUTION**

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE DU FIL DE NYLON

Aligner l'orifice de la plaque de l'adaptateur avec l'orifice de l'axe et installer l'outil de blocage.

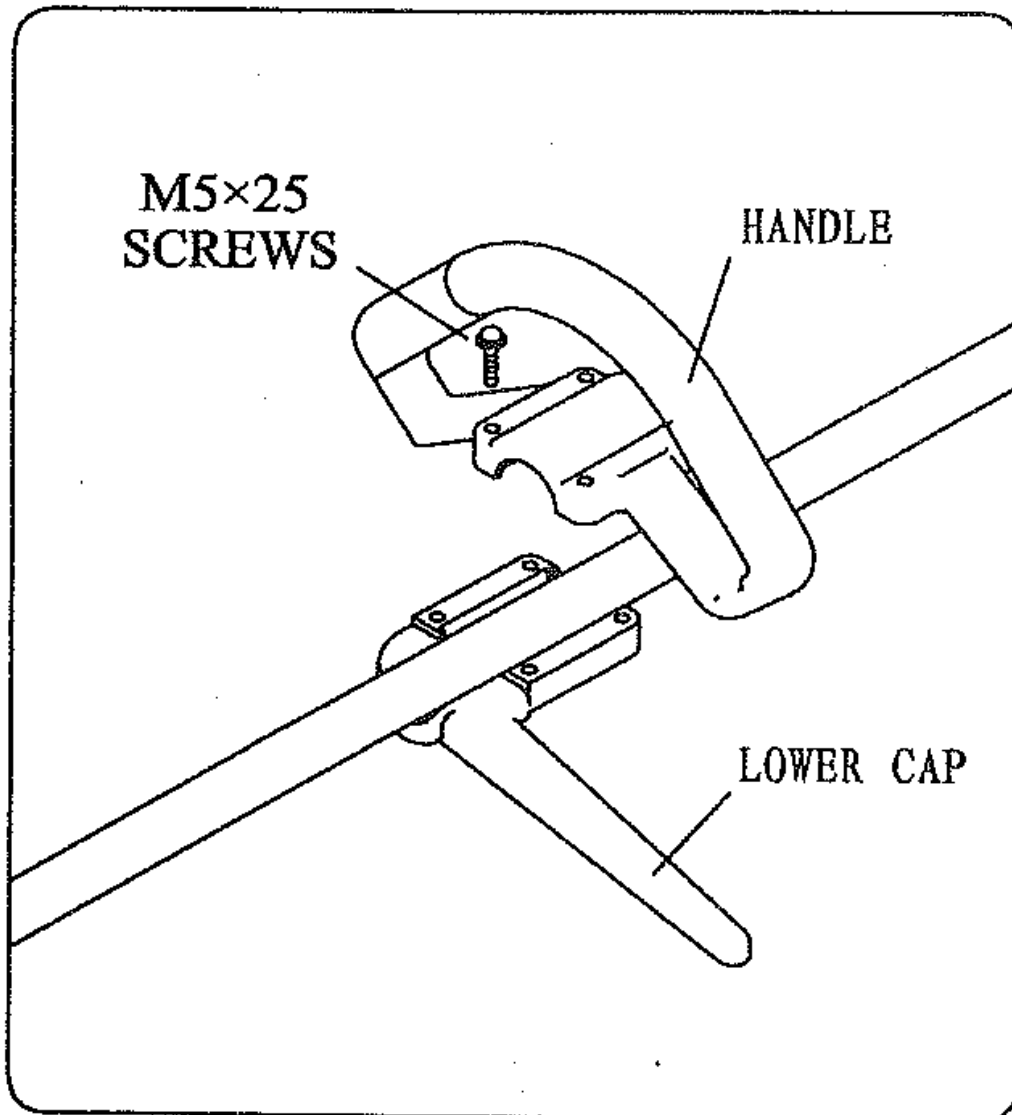
Visser la tête de coupe à l'axe (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que ça soit bien vissé.
Enlever l'outil de coupe.



MONTAGE

INSTALLATION DU GUIDON

Installer le guidon sur la douille. Placer le guidon sur une position de travail confortable et ajuster les quatre vis M5x25.



M5x25 Screw = Vis M5x25.

Handle = Guidon.

Lower cap = Couvercle inférieur.

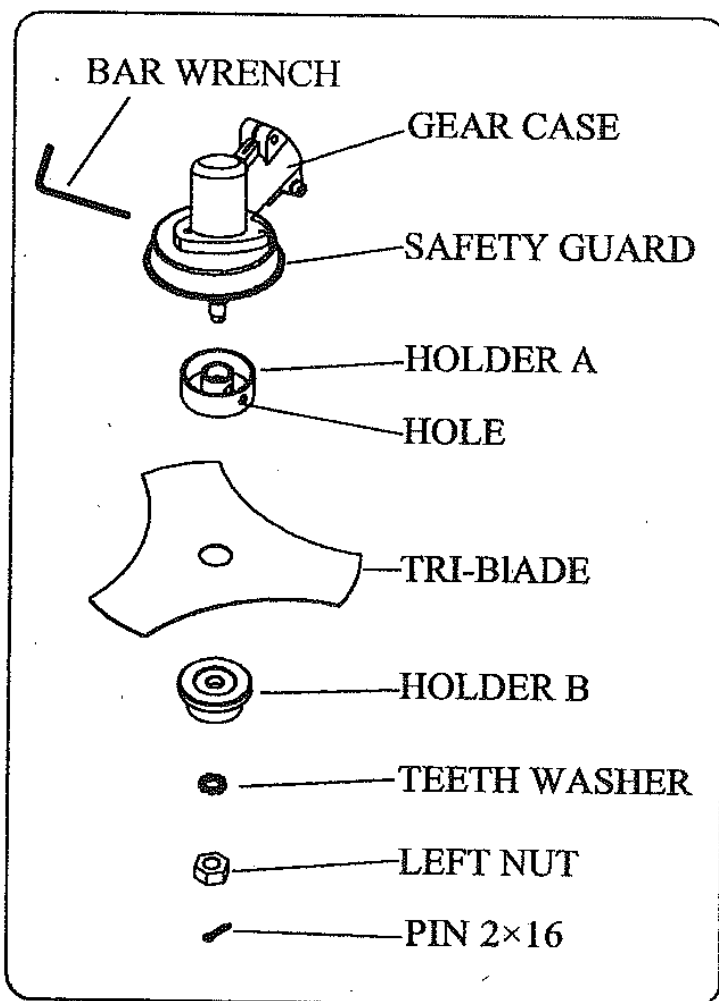
INSTALLATION DE L'OUTIL DE COUPE

Installer en suivant cet ordre : rondelle , lame trois points, rondelle de pression, lame à dents. Ensuite, fixer avec un filet gauche.

Aligner le trou de la boîte de vitesse et de la rondelle, et introduire la clé à boulons S=4mm.

Tourner le boulon de sécurité avec la clé Allen dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien vissé.

Installer le boulon 2x16 et séparer.



Bar wrench – Clé allen.

Gear case – Boîte de vitesse.

Safety guard – Protecteur.

Holder A – Rondelle.

Hole – Trou.

Tri-blade – Lame à trois points.

Holder B – Rondelle à pression.

Teeth washer – Lame à dents.

Left nut – Filet gauche.

Boulon 2 x 16.

NORMES DE SÉCURITÉ POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT



AVERTISSEMENT DANGER

Risque de trébucher avec des obstacles cachés tels que des pierres, des métaux...

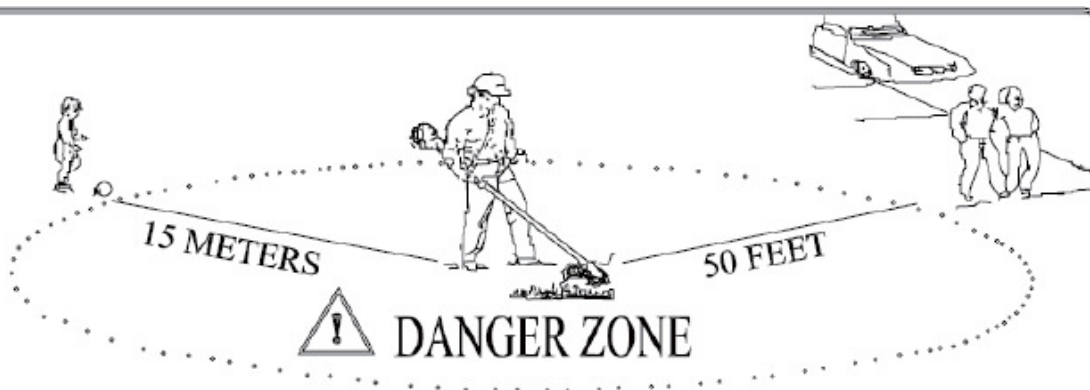
Lire attentivement ces "Normes de sécurité pour un fonctionnement correct".

Suivre les instructions de ce manuel.

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Apprendre à arrêter la machine et déconnecter le moteur. Apprendre également à enlever rapidement la courroie de fixation.

Ne prêter la débroussailleuse qu'à des personnes familiarisées avec l'appareil et sa manipulation- toujours y joindre le manuel d'instructions.

Pour arrêter le moteur, placer l'interrupteur d'arrêt sur la position "stop". Vérifier que la machine soit en bon état avant de commencer à travailler.



S'assurer que l'utilisateur porte un équipement de protection personnelle.

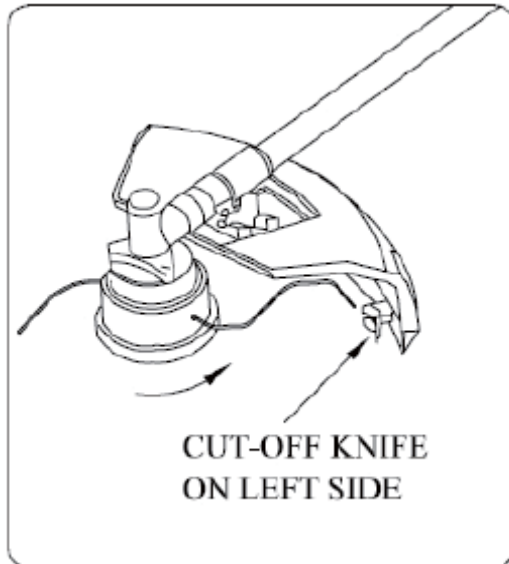
Ne pas permettre que les enfants s'approchent de la zone de travail.

Ne pas permettre que d'autres personnes ENTRENT DANS LA ZONE DE DANGER de fonctionnement de la débroussailleuse. La zone de danger est située à un rayon de 15 mètres de la zone de travail.

Si d'autres personnes entrent dans cette ZONE DE RISQUE, elles doivent porter des protections oculaires pour protéger leurs yeux des objets projetés.



COUPER AVEC LA TÊTE DE NYLON



La tête de coupe à fil est située sur le côté gauche.

La tête de coupe à fil tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. La lame de coupe est située sur le côté gauche de la protection.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Placer toujours la protection avec l'outil de coupe à fil.

Si le fil de coupe est très long, il pourrait être projeté vers l'utilisateur. Utiliser toujours la protection en plastique.- risque de blessures.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Si on incline la tête de coupe du mauvais côté, les objets projetés peuvent se diriger vers l'utilisateur : Si la tête de nylon reste parallèle au sol et que la coupe a lieu dans tout le cercle tracé par le fil, les objets seront projetés vers l'utilisateur, le régime de travail du moteur va se réduire, et l'utilisateur aura besoin d'une grande quantité de fil.

debris – Déchet.

Cut on this side – Coupe dans le sens des aiguilles d'une montre.

Counter clockwise rotation – Sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.



AVERTISSEMENT DANGER

Utiliser un fil de nylon de qualité, de 2,5 mm. de diamètre. Ne pas utiliser de fil métallique. N'utiliser jamais un câble ou une ligne renforcée avec du fil de fer à la place du fil de nylon.

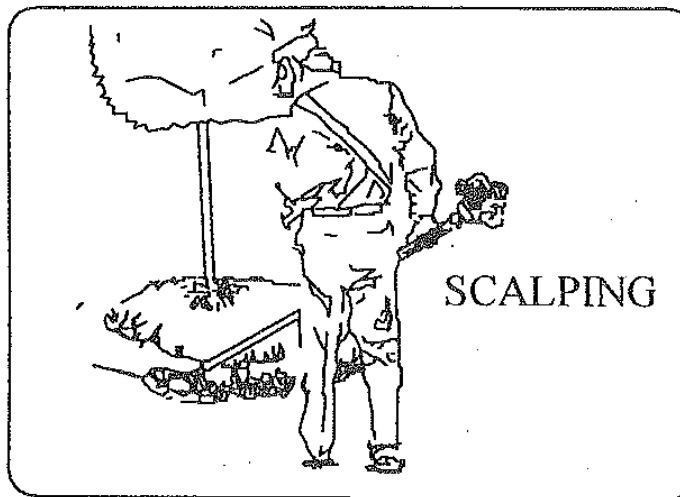
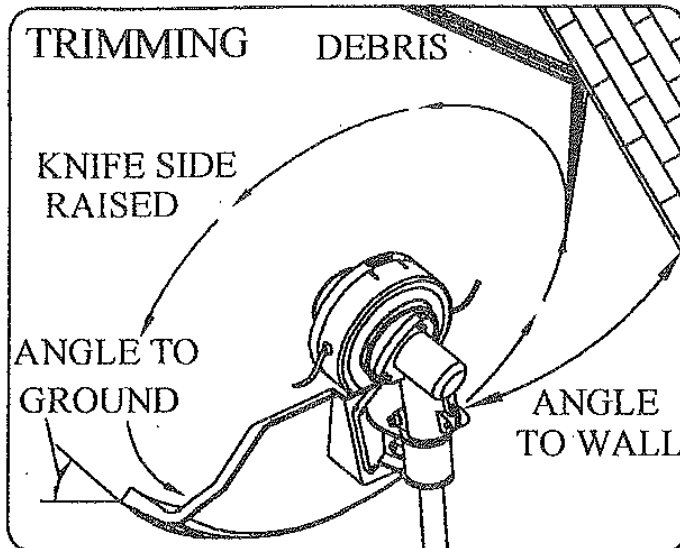


AVERTISSEMENT DANGER

Faire très attention si vous travaillez sur de la terre ou sur du gravier, car le fil pourrait projeter des petits cailloux à grande vitesse. La protection de l'appareil ne peut pas arrêter les objets qui rebondissent sur les superficies dures.



COUPER AVEC LA TÊTE DE NYLON



Trimming– Découpage.

Debris – Déchets.

Knife side raised – Côté de lame soulevé.

Angle to ground – Angle par rapport au sol.

Angle to wall – Angle par rapport au mur.

Scalping – Débroussailler.

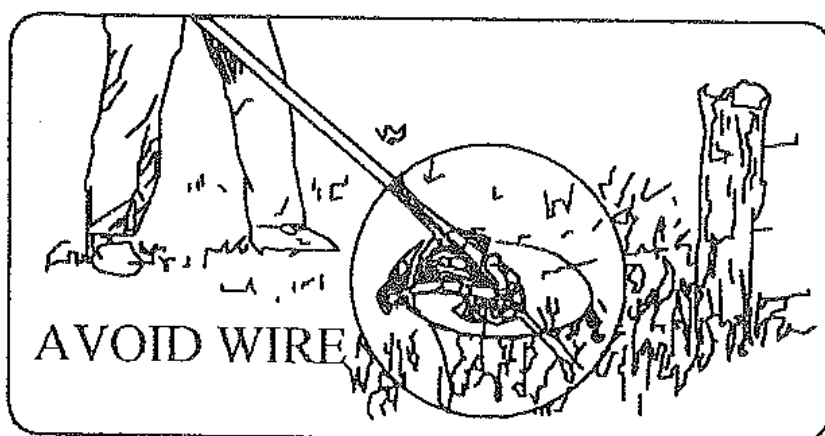
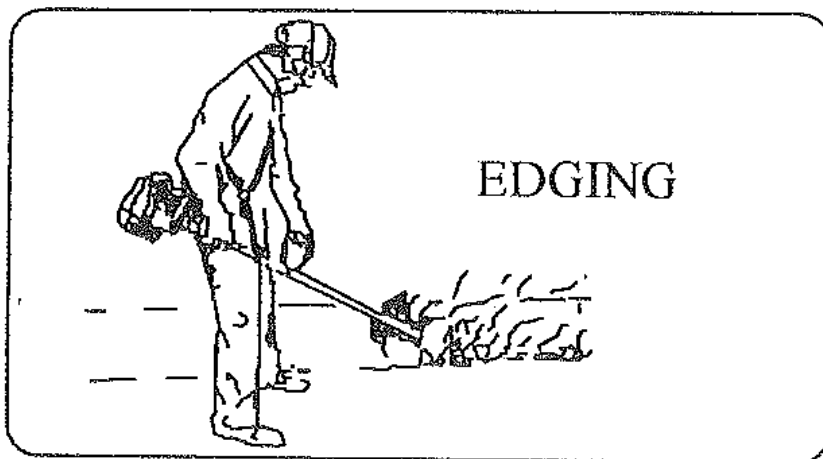
DÉCOUPAGE:

Incliner la tête de coupe légèrement afin d'éloigner les objets projetés. Si le découpage se fait contre un mur, une clôture ou un arbre, s'approcher de l'angle où les objets projetés par l'appareil s'éloignent de l'utilisateur. Déplacer la tête avec le fil lentement afin de couper l'herbe jusqu'à la barrière, mais ne pas laisser que le fil touche excessivement celle-ci. Si le découpage se fait contre une clôture en fil barbelé, faire attention que le fil de coupe ne touche pas le fil barbelé, sinon il risque de s'emmêler avec celui-ci. Le découpage peut se faire de telle sorte qu'on coupe les tiges des mauvaises herbes une par une. Placer la tête de fil de nylon près de la partie inférieure de l'herbe. Ne placer jamais sur la partie supérieure, car le fil risque de s'emmêler. Utiliser l'extrémité du fil pour couper lentement et progressivement la tige.



AVERTISSEMENT DANGER

Ne pas utiliser une lame métallique pour découper les bords ou pour débroussailler.



Edging – Découper les bords.
Avoid wire – Éviter le fil métallique.



DÉBROUSSAILLER ET DÉCOUPER LES BORDS

DÉBROUSSAILLER ET DÉCOUPER LES BORDS

Il existe différents types de lames de coupe, néanmoins, les deux types les plus utilisés sont les suivants :

LAME

Elle s'utilise pour couper la broussaille et les mauvaises herbes jusqu'à 3 / 4 " de diamètre. Seulement CG420-2 255 mm de 3 lames peuvent s'utiliser dans ce type de débroussailleuses.

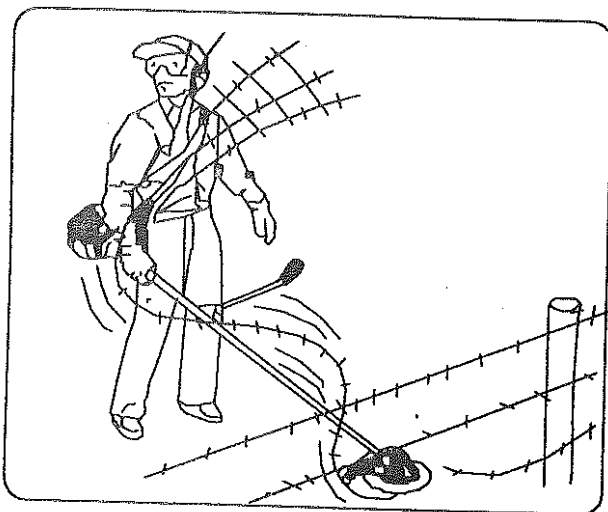
LAME DE SCIE

Elle s'utilise pour couper les herbes de 3 / 4 " à 3" de diamètre.

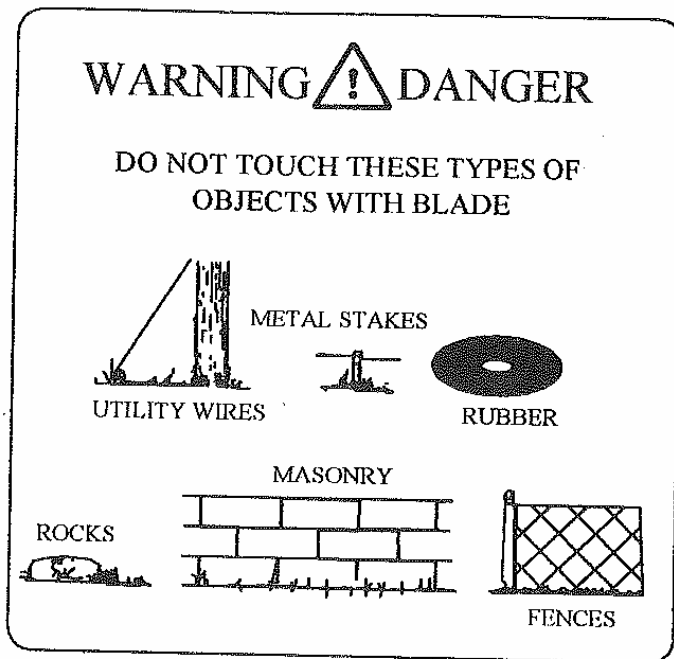


AVERTISSEMENT DANGER

L'utilisation d'un harnais est obligatoire. Ajuster l'harnais par rapport à la distance du sol. La tête de coupe et la protection métallique doivent être à niveau dans toutes les directions. L'harnais doit être placé sur le côté droit du corps de l'utilisateur.



AVERTISSEMENT DANGER



AVERTISSEMENT  **DANGER**
INTERDICTION DE TOUCHER LA LAME AVEC CE TYPE D'OBJETS :

Metal stakes = Piquets métalliques.
 Utility wires = Câbles et fil barbelés.
 Rubber = Caoutchouc.
 Rocks = Rochers.
 Masonry = Murs.
 Fences = Clôtures.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

NE PAS UTILISER LA DÉBROUSSAILLEUSE POUR L'ÉLAGAGE D'ARBRES.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Ne pas couper avec des lames métalliques endommagées.
 Avant de couper, vérifier les obstacles tels que des pierres, des piquets métalliques ou des fils de fer. Si l'objet qui empêche la coupe ne peut pas être enlevé, marquer son emplacement de façon à éviter que la lame le touche.
 Les câbles peuvent s'emmêler avec la tête de coupe. Faire très attention.



COUPE AVEC LA LAME

Coupe des mauvaises herbes : Déplacer la lame de façon circulaire. Ensuite, nettoyer rapidement la zone. Ne pas utiliser la débroussailleuse pour couper les herbes très hautes et dures.

NOTE

Ne pas utiliser la débroussailleuse pour couper des arbres qui ont un diamètre de 1 / 2 à 3 / 4 pouces.

La coupe peut se faire dans les deux sens, ou seulement d'un côté en laissant les restes vers la même direction.

S'éloigner du côté de la lame qui tourne. Pencher légèrement la lame du même côté. Les restes se déposeront des deux côtés.

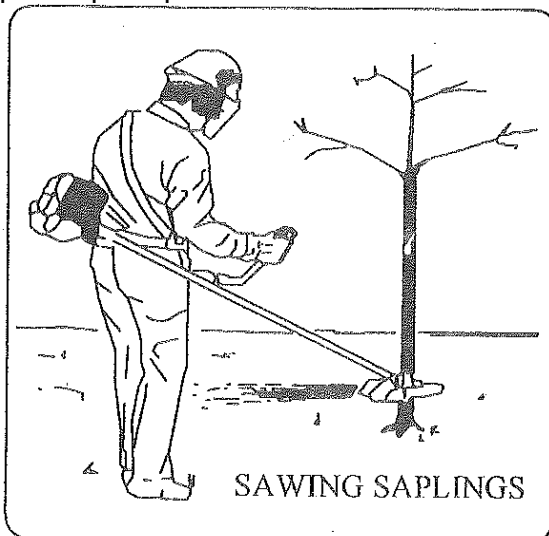
SCIE. Il faut utiliser une feuille de scie quand la broussaille est très épaisse et très dure.

S'il se produit un contrecoup, la lame peut s'arrêter; utiliser une feuille de scie au lieu d'une lame habituelle.

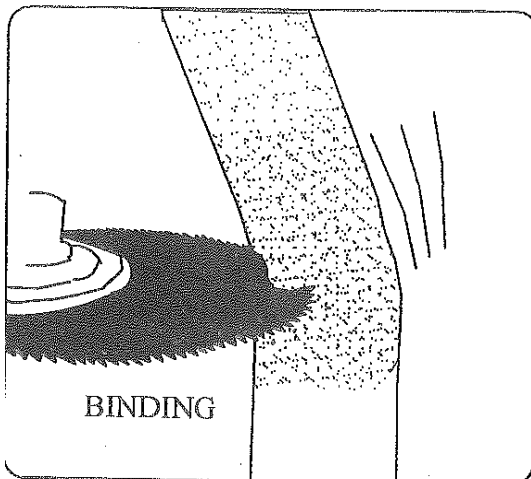
Pour les tiges de plus de 3 pouces de diamètre, il est préférable d'utiliser les lames type scie.

Il faut couper toujours d'un côté de l'arbre et que celui-ci tombe du côté contraire. Un arrêt brusque peut survenir si l'arbre tombe vers l'unité et bloque la lame.

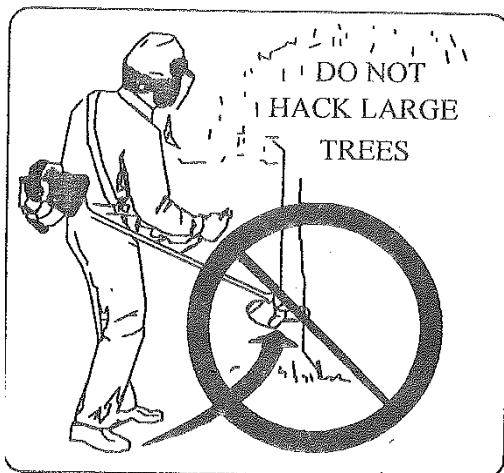
Ne pas forcer la lame pour couper. Ne pas modifier l'angle de coupe dans le bois pendant le processus. Éviter l'utilisation d'une pression qui pourrait provoquer que la feuille se casse ou se coince.



SAWING SAPLINGS = SCIAGE DE L'ARBRE.



BINDING = LAME COINCÉE.



DO NOT HACK LARGE TREES = INTERDIT DE COUPER DES ARBRES ÉPAIS.

COMBUSTIBLE ET MÉLANGE D'HUILE



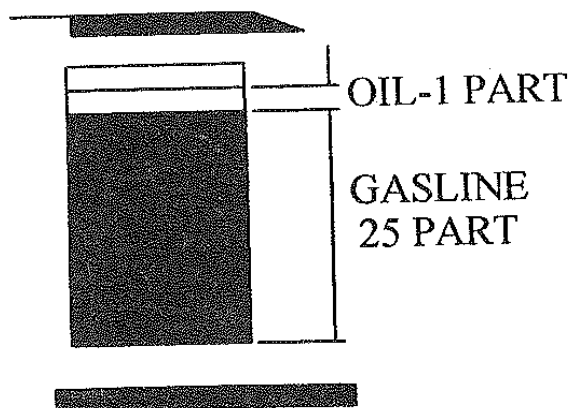
AVERTISSEMENT

- Ne pas trop remplir le réservoir du combustible.
- Ravitailler toujours à l'air libre.
- Ne pas ravitailler s'il y a une flamme ou une étincelle à proximité.
- Avant de démarrer le moteur, nettoyer le combustible renversé.
- Ne pas ravitailler quand le moteur soit chaud.

Pour ce modèle, utiliser un mélange d'essence sans plomb et l'huile lubrifiante recommandée.

Quand vous mélangez l'huile pour moteur de 2 temps, utiliser uniquement de l'essence sans ÉTHANOL ni MÉTHANOL (types d'huile). Utiliser de l'essence d'octane sans plomb 89 ou supérieur.

L'utilisation de ce combustible va éviter que les tuyaux de combustible et d'autres pièces du moteur s'endommagent.



HUILE – 1 partie.
ESSENCE – 25 parties.

PROPORTION DU MÉLANGE: 25:1. Toute autre proportion pourrait endommager le moteur. S'assurer que la proportion soit correcte.

COMBUSTIBLE

Le moteur utilise du combustible pour moteur de 2-temps et un mélange d'essence et d'huile lubrifiante avec une proportion de 25:1.

ESSENCE

Utiliser de l'essence sans plomb d'octane minimum 89.

RECYCLAGE DU COMBUSTIBLE

Verser le combustible dans un récipient propre et homologué. Consulter la norme locale concernant le type de récipient à utiliser.

IMPORTANT

Avant d'utiliser le combustible recyclé dans le récipient, il faut l'agiter. Ne pas utiliser le combustible recyclé au delà de 30 jours.

COMBUSTIBLE ET MÉLANGE D'HUILE

Vérifier le réservoir d'essence et s'assurer qu'il soit propre et rempli d'essence fraîche. Utiliser un mélange de proportion 25-1.

PRÉPARATION POUR TRAVAILLER AVEC LA MACHINE

IMPORTANT: Si on ne suit pas les instructions concernant le mélange de combustible, on risque d'endommager le moteur.

1. Quand vous préparez le mélange, utiliser seulement la quantité nécessaire pour le travail que vous allez réaliser. Ne pas utiliser du combustible qui a été emmagasiné plus de 2 mois, car le moteur aura du mal à démarrer et l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Si c'est le cas, remplacer le combustible par un mélange frais.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

2. Ne pas remplir en excès le réservoir du combustible. (niveau inférieur à $\frac{3}{4}$ du réservoir).
3. Ne pas remplir le réservoir dans un endroit fermé et sans ventilation.
4. Ne pas remplir le réservoir près d'une flamme ou d'une étincelle.
5. Avant de démarrer le moteur, nettoyer tout le combustible renversé.
6. Ne pas ravitailler quand le moteur soit encore chaud.

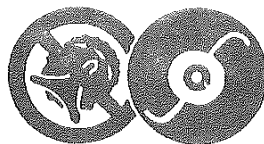
À VÉRIFIER AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR :

1. Vérifier que tous les boulons, écrous et vis soient bien fixés.
2. Vérifier que le filtre à air soit propre.
3. Vérifier que la protection soit bien placée.
4. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite de combustible.
5. Vérifier que la lame ne soit pas endommagée.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Les gaz d'échappement du moteur contiennent des substances chimiques qui peuvent provoquer des maladies.

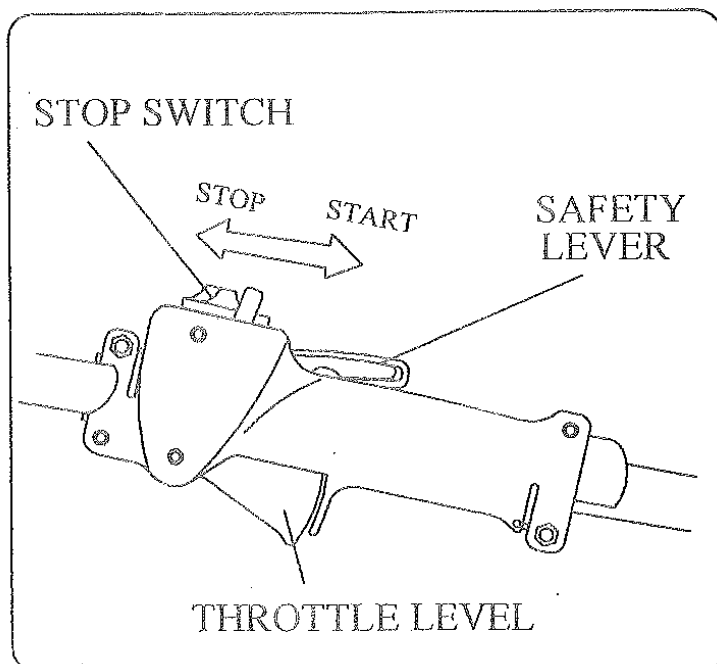
FONCTIONNEMENT



Démarrage et arrêt du moteur

DÉMARRAGE DU MOTEUR FROID

1. Placer l'interrupteur de démarrage sur la position "START" (démarrage).
2. Tirer lentement de la corde du starter (de 7 à 10 fois) jusqu'à ce que le combustible rentre dans la pompe.
3. Démarrage froid : Tirer du levier vers le haut pour fermer le starter.
4. Tirer du levier de démarrage jusqu'à ce que le moteur soit chaud.
5. Appuyer sur le levier du starter vers l'intérieur (si vous tirez plusieurs fois du levier de démarrage, le moteur va s'étouffer et vous aurez des difficultés à le démarrer).
6. Tirer du levier de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Laisser chauffer le moteur quelques minutes avant d'utiliser l'appareil.



- stop – arrêt.
- start – démarrage.
- stop switch – interrupteur d'arrêt.
- safety – sécurité.
- throttle level – Levier du starter.

DÉMARRAGE

Si le réservoir n'est pas vide, tirer sur la corde du starter environ 3 fois et le moteur doit démarrer.

NE PAS UTILISER LE STARTER

Si le réservoir n'est pas rempli, il faut le remplir et procéder au démarrage à froid.

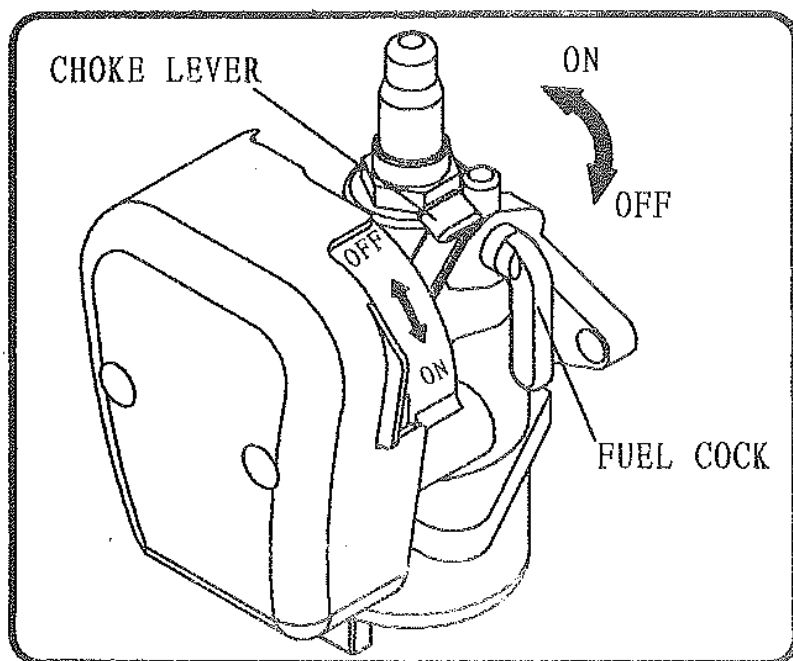
ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, placer l'interrupteur de démarrage sur la position "STOP".

MAINTENANCE

FILTRE À AIR

- La saleté accumulée dans le filtre à air réduit le rendement du moteur. Le moteur consomme plus de combustible. Remplacer le filtre à air quand cela soit nécessaire afin qu'il soit toujours propre.
- La poussière accumulée sur la superficie du filtre peut s'enlever en secouant le filtre. Nettoyer la saleté du filtre en utilisant un dissolvant approprié.
- Filtre de la commande du couvercle.



CHOCKE LEVER = LEVIER DU STARTER
FUEL COCKE = LEVIER DU COMBUSTIBLE

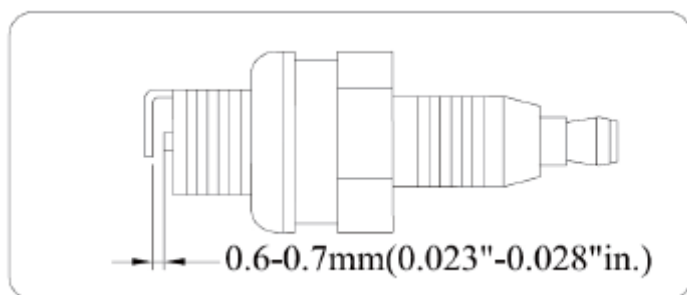
RÉGLAGE DU CARBURATEUR

NOTE

Ne pas ajuster le carburateur, à moins que cela soit nécessaire . Si vous constatez un problème avec le carburateur, consulter votre fournisseur. Un ajustement incorrect du carburateur peut endommager le moteur et vous ne serez pas couvert par la garantie.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE

- Ne pas enlever la bougie si le moteur est chaud.



- Ne pas essayer d'enlever le bouchon du moteur chaud afin d'éviter d'endommager les filets.
- Nettoyer ou remplacer la bougie si elle est imbibé d'huile ou d'autres résidus.
- Remplacer la bougie si les électrodes sont usés.
- Séparation de 0.6-0.7mm (0.23 ". 028")
- 145-155kg.cm (125-135 in.lb)



SOLUTION DE PROBLÈMES

TRANSPORT, MANIEMENT

- Placer toujours la protection des lames lors du transport ou la maintenance de la machine. Installer correctement.
- S'assurer que les lames soient bien protégées.
- Arrêter le moteur lors du transport de la machine.
- Après l'arrêt du moteur, le silencieux reste chaud. Ne pas toucher les parties chaudes du moteur.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite de combustible dans le réservoir.

EMMAGASINAGE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE DE TEMPS

- Vérifier, nettoyer et réparer l'appareil si nécessaire.
- Enlever tout le combustible du réservoir.
- Démarrer le moteur (Cela va entraîner la consommation du combustible dans le tuyau du combustible et dans le carburateur).
- Enlever la bougie et verser une cuillerée d'huile à moteur propre dans le trou de la bougie du cylindre et placer à nouveau la bougie.
- Ranger dans un endroit propre, sec et libre de poussière.

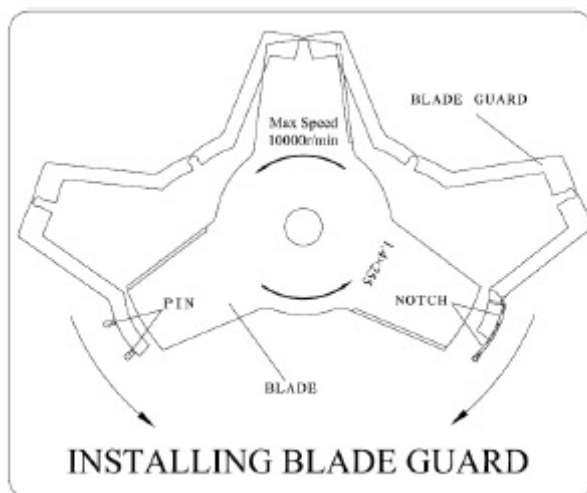
LES DYSFONCTIONNEMENTS, tels que la difficulté dans le démarrage du moteur, l'irrégularité dans le fonctionnement et l'anomalie dans le rendement peuvent s'éviter si vous suivez correctement les instructions d'opération et de maintenance.

Si le moteur ne fonctionne pas correctement, vérifier :

- Que le système du combustible soit en bonnes conditions et que le combustible circule vers le moteur.
- Que le système de démarrage et la bougie soient en bon état.
- Que la compression du moteur soit correcte.

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

- Mettre le combustible dans le réservoir.
 - S'assurer que le combustible soit propre et frais.
 - Vérifier le filtre du combustible afin de s'assurer qu'il soit propre.(Remplacer le filtre si nécessaire).
 - S'assurer que les éléments du filtre à air soient propres.
- Mettre le bouchon.
- Si vous constatez un problème grave, contacter directement votre fournisseur.



INSTALLATION DE LA PROTECTION DE LA LAME

- Pin - Boulon
- Blade – Lame
- Notch - Encoche
- Max Speed – Vitesse maximale
- Blade guard – Protection de la lame.

GUIDE POUR LA LOCALISATION DE PANNES

1. LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Problème		Cause probable		Solution
Compression normale du cylindre.	Étincelle dans la bougie.	Problème dans le système du combustible.		<p>Ajouter du combustible.</p> <p>Nettoyer le filtre du combustible.</p>
		Système du combustible normal.	Combustible.	<p>Le mélange du combustible n'est pas récent.</p> <p>Il y a de l'eau dans le réservoir.</p> <p>Le cylindre est imbibé de combustible.</p> <p>Le coefficient du mélange n'est pas l'approprié.</p> <p>Remplacer par du combustible frais.</p> <p>Remplacer le combustible.</p> <p>Enlever la bougie et sécher.</p> <p>Corriger le mélange.</p>
	Système du combustible.	Haut voltage dans le câble de la bougie.	Bougie.	<p>Il y a de l'huile dans la bougie.</p> <p>L'isolant de la bougie est endommagé.</p> <p>La distance entre les électrodes est incorrecte.</p> <p>Nettoyer les restes d'huile.</p> <p>Remplacer la bougie.</p> <p>Ajuster la distance entre les électrodes 0,6-0,7mm.</p>
Problème de voltage dans le câble de la bougie.		<p>Le câble de haut voltage est cassé ou détaché.</p> <p>La bobine est détachée.</p> <p>Remplacer ou ajuster.</p> <p>Ajuster.</p>		

Problème		Cause probable	Solution
Système du combustible.	Système de démarrage.	Il y a un minimum de compression.	L'anneau du piston est usé. Remplacer. L'anneau du piston est cassé. Remplacer. L'anneau du piston est sale. Nettoyer. La bougie est détachée. Ajuster. Il y a une fuite sur la surface de la bougie et du carter. Réparer.
		Anomalie dans la compression.	Contact défectueux entre le câble de haut voltage et la bougie. Ajuster la tête de la bougie. L'interrupteur d'arrêt ne fonctionne pas, ou il s'est produit un court-circuit. Réparer ou remplacer.

2. RENDEMENT INSUFFISANT

Problème	Cause probable	Solution
Dysfonctionnement lors de l'accélération.	Le filtre du combustible est obstrué.	Nettoyer le filtre du combustible.
Il y a de la fumée.	Dans le silencieux il y a des incrustations d'huile.	Nettoyer le silencieux.
Compression insuffisante.	Le piston, l'anneau du piston et le cylindre sont usés.	Remplacer le piston et l'anneau du piston.
Il y a des fuites dans le moteur.	Il y a une fuite sur la surface de la bougie et du carter.	Réparer.
Fuite sur l'extrémité du vilebrequin.	Le coussinet du scellage du vilebrequin est usé.	Remplacer le coussinet de scellage.

	<p>Moteur qui tourne très vite.</p> <p>Dans la chambre de combustion il y a des restes d'huile.</p>	<p>Ne pas le faire tourner à haute vitesse pendant une longue période de temps.</p> <p>Nettoyer les restes d'huile.</p>

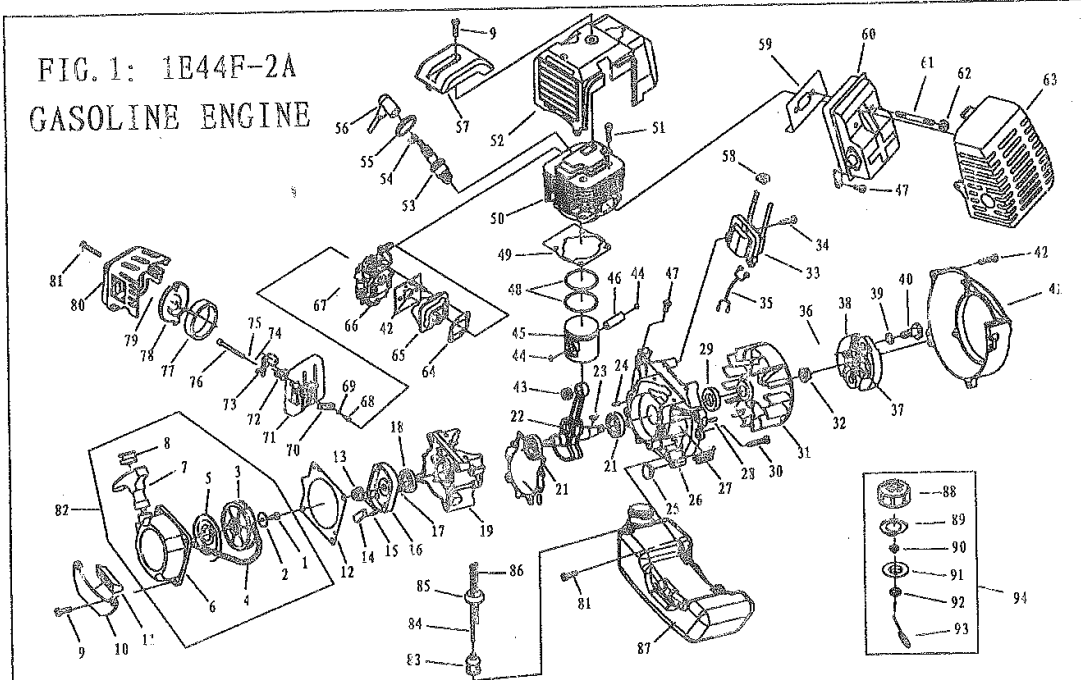
3. LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT

Problème	Cause probable	Solution
Le moteur fait du bruit.	<p>Le piston, l'anneau du piston et le cylindre sont usés.</p> <p>La goupille du piston et le piston sont usés.</p> <p>Le coussinet du vilebrequin est usé.</p>	<p>Remplacer le piston et l'anneau du piston.</p> <p>Remplacer la goupille du piston et le piston.</p> <p>Remplacer le coussinet.</p>
Le moteur fait un bruit métallique.	<p>Moteur qui tourne très vite.</p> <p>Il y a des restes d'huile dans la chambre de combustion.</p> <p>L'essence utilisée n'est pas l'appropriée.</p>	<p>Ne pas le faire tourner à haute vitesse pendant une longue période de temps.</p> <p>Nettoyer les restes d'huile.</p> <p>Utiliser l'essence appropriée.</p>
Le démarrage du moteur s'est cassé.	<p>Il y a de l'eau dans le combustible.</p> <p>La distancia entre les électrodes est incorrecte.</p> <p>La longueur de la bobine est incorrecte.</p>	<p>Remplacer le combustible.</p> <p>Ajuster la distance entre les électrodes 0,6-0,7mm.</p> <p>Ajuster la longueur de la bobine 0,3-0,4mm.</p>

4. LE MOTEUR S'EST ARRÊTÉ SOUDAINEMENT

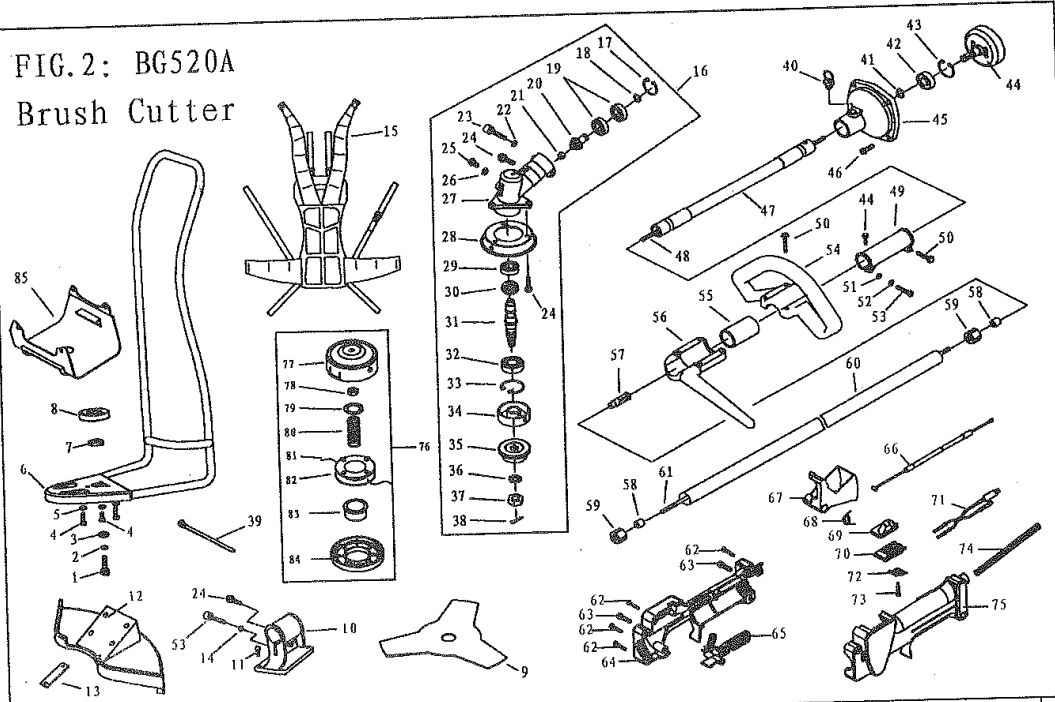
Cause probable	Solution
Il manque du combustible.	Ravitailer.
Il y a des restes d'huile dans la bougie et il s'est produit un court-circuit.	Nettoyer les restes d'huile.
Le câble de haut voltage s'est débranché.	Brancher le câble.

FIG. 1: 1E44F-2A
GASOLINE ENGINE



NO.	Part No.	Part Name	Qty.	No.	Part No.	Part Name	Qty.	No.	Part No.	Part Name	Qty.
1	GB/T67	Screw M5 × 12-9.8-DZ	1	33		Stator	1	65	1E40F-5A.2	Admitting Pipe	1
2	1E40F-5.11-2	Washer	1	34	GB/T9074.13	Bolt M5 × 20	2	66	1E40F-5A-1	Gasket	1
3	1E40F-5.11-1	Start Rope Ree!	1	35	SG230-2	Cord Comp.	1	67	1E44F-2A.1	Carburetor	1
4		Rope	1	36	1E36F-3	Washer B	2	68	GB/T845	Screw ST2.9 × 6.5	1
5	1E40FP-3Z.4-7	Recoil Spring	1	37	1E40F-5.6-1	Spring	1	69	GB/T97.1	Washer 3	1
6	1E40F-5.11.1	Start Cover Ass'y	1	38	1E40F-5.6.1	Expander	2	70	1E40F-5A.1.1-1	Choke Handle	1
7	1E40FP-3Z.4-2	Start Handle	1	39	1E40F-5-11	Washer	2	71	1E40F-5A.1.1.1	Inside Cover	1
8	1E40FP-3Z.4-10	Ring	1	40	1E40F-5-12	Screw Pin	2	72	1E40F-5A.1.1-2	Choke	1
9	GB/T9074.4	Screw M5 × 20	5	41	1E40F-5-9	Fan Cover	1	73	1E40F-5A.1.2	Baffle	1
10	1E40F-5A-4	Stand	1	42	GB/T9074.13	Bolt M5 × 25	4	74	GB/T97.1	Washer 5	2
11	1E40F-5A-2	Rubber Cover	1	43	1E44F-2A.2-3	Bearing	1	75	GB/T93	Washer 5	2
12	1E40F-5-10	Gasket	1	44	1E40F-03.02.01	Ring	2	76	GB/T70.1	Screw M5 × 55	2
13	GB/T6170	Nut M8	1	45	1E44F-2A.2-1	Piston	1	77	1E34F.1-1	Filter Net	1
14	1E46FP.4-2	Start Claw	1	46	1E44F-2A.2-2	Piston Pin	1	78	1E40F-5A.1-2	Inside Cover	1
15	1E36F.1.2-2	Start Spring	1	47	GB/T9074.4	Bolt M5 × 12	3	79	GB/T3452.1	O-Washer 3.15 × 1.8	1
16	1E40F-5.7-1	Start Reel	1	48	1E44F-2A.2-4	Piston Ring	2	80	1E40F-5A.1-1	Outside Cover	1
17	GB/T896	Stop Ring 4	1	49	1E40F-5-6	Gasket	1	81	GB/T9074.4	Screw M5 × 16	3
18	1E36F.2	Oil-seal	1	50	1E44F-2A-1	Cylinder	1	82	1E40F-5.11	Starter	1
19	1E40F-5.8-2	Crank Case	1	51	GB/T70.1	Screw M5 × 20	4	83	1E34F.9.2-3	Cleaner Cover	1
20	1E40F-5.8-4	Gasket	1	52	1E40F-5.5	Guide Cover Ass'y	1	84	1E40F-5A.4.2-2	Fuel Pipe	1
21	GB/T276	Bearing 6202/PS	2	53	L6 (LD)	Spark Plug	1	85	1E36FP.8.1-1	Plug	1
22	1E44F-2A.2.1	Crank Shaft	1	54		Spring	1	86	1E40F-5A.4.2-1	Fuel Pipe	1
23	GB/T1099	Key 3 × 13	1	55		Plug Cap	1	87	1E40F-5A.4.1	Fuel Tank	1
24	GB/T119	Pin B5 × 12	2	56		Cap	1	88	1E32FL.6.2-1	Fuel Tank Lid	1
25	1E40F-5A.4.2-1	Rubber Washer	2	57	1E40F-5-8	Cover	1	89	CG420.1.3.1-2	Gasket	1
26	1E40F-5.8-1	Crank Case	1	58	1E40F-5.3-1	Plug	1	90	HB415.4.1.1-1	Inlet	1
27	1E40F-5.8-3	Guide Cover	1	59	1E40F-5-5	Gasket	1	91	1E32FL.6.2-2	Inside Cover	1
28	GB/T119	Pin B4 × 10	2	60	1E40F-5.2	Muffler	1	92	1E32FL.6.2-3	Lid	1
29	1E40F-5.9	Oil-seal	1	61	1E40F-5-13	Bolt	2	93	1E32FL.6.2-4	Chain	1
30	GB/T9074.4	Screw M5 × 30	4	62	GB/T6177.1	Nut M6	2	94	1E32FL.6.2	Fuel Tank Lid COMP.	1
31		Fly Wheel	1	63	1E40F-5-7	Muffler Cover	1				
32	GB/T6177.1	Nut M8	1	64	1E40F-5-2	Admitting Pipe	1				

FIG. 2: BG520A
Brush Cutter



NO.	PART NO.	PART NAME	QTY.	NO.	PART NO.	PART NAME	QTY.	NO.	PART NO.	PART NAME	QTY.
1	GB/T5783	BOLT 8×20-8.8	1	30	BG-328.9.5-2	GEAR	1	59	BG-328.9.4-5	RUBBER COVER	6
2	GB/T859	WASHER 8	1	31	CG305F.1-1	GEAR SHAFT	1	60	BG415-CE.1-1	ALUMINIUM PIPE	1
3	GB/T96	WASHER 8	1	32	GB/T276	BEARING 6002/P5	1	61	BG305.12.2-2	DRIVE SHAFT	1
4	GB/T5783	BOLT M6×16-8.8	3	33	GB/T893.2	STOP RING 32	1	62	GB/T845	Screw ST3.5×19	4
5	GB/T859	WASHER 6	3	34	BG305.12.4-5	GEAR WASHER	1	63	GB/T70.1	Screw M5×18	2
6	BG431.1.1	SHOULDER FRAME COMP.	1	35	CG305F.1-3	HOLDER	1	64	SG230.1-1	Box, Right	1
7	GB/T276	BEARING 6002-2Z/P6	1	36	GB/T862.1	WASHER 10	1	65	SG230.1-4	Safety Lever	1
8	BG431.1-1	BEARING HOLDER	1	37	CG305F.1-4	NUT	1	66	BG520A.2.1	Cable Comp.	1
9	CG420-2	BLADE	1	38	GB/T91	PIN 2×16	1	67	SG230.1-5	Throttle Lever	1
10	CG330B-CE.1.1	BRACKET COMP.	1	39	BG415-1	WIRE CLAMP BAND	2	68	SG230.1-6	Spring	1
11	GB/T9074.4	SCREW M5×16	1	40	BG305.2.1	PIN	1	69	SG230.1.2-3	Stop Switch	1
12	CG330B-CE.1-1	SAFETY GUARD	1	41	GB/T894.1	STOP RING 15	1	70	SG230.1.2-2	Guide Seat	1
13	CG330B-CE.1.2	BRACKET BOARD COMP.	2	42	GB/T276	BEARING 6202-2RS/P5	2	71	BG520A.2.2-1	Stop Line	1
14	GB/T848	WASHER 5	2	43	GB/T893.1	STOP RING 35	1	72	SG230.1.2-1	Touch Reed	1
15	BG431.2	SHOULDER BELT ASS'Y	1	44	BG-328.8.1	CLUTCH DRUM COMP.	1	73	GB/T845	Screw ST2.9×13	1
16	BG305.12.4	GEAR CASE ASS'Y	1	45	BG430.2.1-1	CLUTCH CASE	1	74	BG520A.2-1	Tube	1
17	GB/T893.2	STOP RING 26	1	46	GB/T9074.13	SCREW M6×20	4	75	SG230.1-2	Box, Left	1
18	GB/T894.1	STOP RING 10	1	47	BG305.1.2	FLEXIBLE LINER COMP.	1	76	CG305F.8	Nylon Cutter Head	1
19	GB/T276	BEARING 6000-2RS/P5	1	48	BG305.1.1	FLEXIBLE SHAFT COMP.	1	77	CG305F.8.1	Case	1
20	CG305F.1-2	PINION	1	49	BG305D-2	JOINT PIPE	1	78	CG305F.8-4	Left Nut	1
21	CG415.3-1	STEEL PLATE CAP	1	50	GB/T9074.4	SCREW M5×30	5	79	CG305F.8-5	Washer	1
22	GB/T93	WASHER 6	1	51	GB/T97.1	WASHER 5	2	80	CG305F.8-3	Spring	1
23	GB/T70.1	SCREW M6×20	1	52	GB/T93	WASHER 5	2	81		Cord	2
24	GB/T9074.4	SCREW M5×12	6	53	GB/T70.1	SCREW M5×20	2	82	CG305F.8-1	Cord Holder	1
25	GB/T29.2	BOLT M6×12	1	54	BG330-CE.1-1	HANDLE	1	83	CG305F.8-7	Platen	1
26	GB/T97.1	WASHER 6	1	55	BG330-CE.1-2	RUBBER COVER	1	84	CG305F.8-2	Cover	1
27	BG305.12.4-4	GEAR CASE	1	56	BG330-CE.1.1	HANDLE COVER	1	85	BG520A.1.1	WHIRLABOUT	1
28	BG305.12.4-9	SAFETY GUARD	1	57	BG-328.9.4-1	ADAPTER COMP.	1				
29	GB/T276	BEARING 6000/P5	1	58	BG-328.9.4-4	OIL-BEARING	6				

KPC[®]

Distribué par



ribe[®]

Importateur exclusif
ANTONIO MONER SL

C/ Sant Maurici, 2-6
17740 VILAFANT
Tel. 972 546 811
Fax 972 546 815
www.ribe-web.com
ribe@ribe-web.com